

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca)  
[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)

## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
[fr.michal.cr@gmail.com](mailto:fr.michal.cr@gmail.com)

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

**9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00**

Środa - Wednesday:

**9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00**

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass  
*with Children's Liturgy Program in English*

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu /

### Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania*

*i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.*

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany  
of Loreto and Act of Consecration to the  
Blessed Virgin Mary*



## Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

*Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15*

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na  
naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website  
for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.  
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem  
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.  
Please contact the funeral home of your choice to  
make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania  
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with  
you, answer any of your questions and accompany  
you in your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.  
Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!  
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.

Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.  
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: [radaparafia@gmail.com](mailto:radaparafia@gmail.com)

Finansowa / Finance: [finanseparafia@gmail.com](mailto:finanseparafia@gmail.com)

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 8. kwietnia**

9:00 † Stanisław Dybka [żona]  
 19:00 † Karol Kulig [syn z rodziną]

**Wtorek, 9. kwietnia**

9:00 † Zmarli z rodziny Rafał, Snosek i Korba [Grażyna]  
 19:00 †† Michał i Franciszka Dybisz, Józef i Aniela Łoboda [J. Łoboda]

**Środa, 10. kwietnia**

9:00 †† Rodzice oraz zmarli z rodziny Gruszka i Kapłon [A. Danelski z synem]

19:00 †† Zmarłe członkinie Arcyb. Niewiast Różańcowych  
 †† Aniela i Kazimierz Kupiec, zmarli z rodz. Kupiec [synowa]

† Jan Cacaj [rodzina]

†† Zmarli dziadkowie z obojga stron [Krzysztofiakowie]

†† Zmarli z rodziny Bajzert, Majda, Bryk i Książ [B. Bajzert]

†† Przyjaciele [Cz.B. Olejarz]

†† Kazimiera, Bronisława, Helena, Józef, Edwarda Struski [J. Wieleba]

† Krystyna Latwis w 5-tą rocznicę śmierci

†† Zmarli z rodziny Buszowski [syn z rodziną]

†† Zygmunt i Piotr Łoboda [żona i Mama]

†† Rodzice z obojga stron [Stan Góra]

† Stanisław Niewiadomski [żona i dzieci]

† Wiesław Śledź [Z. Kupis]

† Stanisław Hilda-Ciezkowski [Z. Kupis]

†† Janina Wróbel i Szczepan Wróbel [syn z rodziną]

†† Józef Krawczyński w dniu urodzin oraz rodzice, siostry i bracia Krawczyńscy [T. Cieśliska]

† Izabela Domina [córka z rodziną]

† nagle zmarły Józef Lis [szwagier]

† Maria Stełaniw [rodzina]

Dziękczynno-błagalna dla dzieci i wnuków [rodzice]

**Czwartek, 11. kwietnia**

9:00 †† Leon Pydo, Stanisław i Genowefa Bielak, Maria Sitkowska [rodzina Bielak]

19:00 †† Rodzice i siostry z mężami [J. Górską]

**Piątek, 12. kwietnia**

9:00 †† Franciszek i Wiktoria Madej oraz Stanisław i Władysława Mularczyk [rodzina Mularczyk]

**18:30 Droga Krzyżowa**

19:00 †† Weronika i Eugeniusz Wróbel [córka]

**Sobota, 13. kwietnia**

7:30 †† Maria i Łukasz Dyjach [córka Maria z rodziną]

10:00 Msza z Sakramentem Namaszczenia Chorych

12:00 O błogosławieństwo Boże dla dzieci

**Liturgia Niedzieli – Niedziela Palmowa,****czyli Męki Pańskiej (Palm Sunday)**

17:00 †† Józef Liszek w 1-szą rocznicę śmierci [żona]

**Niedziela, 14. kwietnia**

8:00 †† Zofia Dydak w 60-tą rocznicę śmierci [dzieci]

9:30 Missa Pro Populo (za parafian)

11:00 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla członków

Towarzystwa Bratniej Pomocy „Kostki”

12:45 †† Weronika i Kazimierz Kocój [córka Anna]

14:15 *Gorzkie Żale*

TACA: 31 marca: \$5629.50 Na Głodujących na Świecie: \$10  
 Reno Fund: \$425

*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!*

COLLECTION: March 31st: \$5,629.50 Share Lent: \$10 Reno Fund: \$425

**Słowo na Niedziele...**

*Na świecie ciągle zbyt wielu jest tych, którzy potępiają, a także zbyt wielu obojętnych i pobłażliwych. I wciąż za mało jest ludzi prawdziwie miłosiernych. Jeśli zajmujesz się sądzeniem innych, to znaczy, że zapominasz o tym, iż sam jesteś grzesznikiem. Zapomniałeś, że Jezus przychodzi nie do tych, którzy potępiają, ale do tych, którzy są grzeszni. Szkoda czasu i energii na porównywanie się z innymi, na sądzenie ich. A przede wszystkim szkoda nie skorzystać z łaski przebaczenia, którą Bóg każdego dnia chce nas obdarzać.*

Zawiadamiamy, że pani sekretarka będzie na urlopie między 23. a 30. kwietnia, w związku z czym **Kancelaria Parafialna będzie w tych dniach zamknięta.**  
**The Parish Office will be closed April 23<sup>rd</sup>-30<sup>th</sup>.**

**Zapraszamy na tradycyjne nabożeństwa wielkopostne:**

- **Droga Krzyżowa** w piątki o g. 18:00; po nabożeństwie Msza Święta (*w ten piątek Dr. Krzyż. wyjątkowo o 18:30*)

- **Gorzkie Żale** w niedziele o g. 14:15

**We invite you to participate in the traditional Lenten devotions:**

- **Stations of the Cross** every Friday at 6pm followed by evening Mass (*this Friday Stations exceptionally at 6:30*)

- **Gorzkie Żale** every Sunday at 2:15pm

\*\*\*

W kancelarii parafialnej oraz w zakrystii można zakupić **kartki świąteczne.** **Easter cards** are available for purchase in the sacristy and in the parish office.

\*\*\*

**Firma Totus Tuus** z Mississauga zaprasza na wyprzedaż dewocjonałów i książek religijnych, która odbędzie się w sali parafialnej w niedzielę 14. kwietnia.

**Niedziela 14. kwietnia 2019 / Sunday, April 14th, 2019**

	LEKTORZY	SZAFARZE EUCH.
17:00	B. Labak / T. Wołoch	A. Gut
8:00	H. Kobel / B. Bratos	L. Prusko
9:30	A. Armacinski/G. Armacinski	C. Gula
11:00	A. Koper / A. Węglarz	J. Skrzat / A. Skrzat
12:45	E. Olszak / R. Ziemia	D. Klepa / J. Baranowski

Odeszła do wieczności / We announce the passing of:  
 † **Grażyna Gajewski, † Halina Timler**

Najbliższym składamy serdeczne wyrazy współczucia.

*Dobry Jezu, a nasz Panie, daj jej wieczne spoczywanie...*

We extend our most sincere condolences to her loved ones.

*May the Good Lord grant her eternal rest...*

**Doroczna wyprzedaż babek przez Katolicką Ligę Kobiet** odbędzie się w czwartek, piątek i w sobotę (12-14 kwietnia) po południu.

**The annual CWL Babki Sale** will be taking place on Thursday, Friday and Saturday (April 12<sup>th</sup>-14<sup>th</sup>) in the afternoons in the parish hall.

\*\*\*

**Zebrań Katolickiej Ligi Kobiet** odbędzie się we wtorek, 9. kwietnia o godz. **20:00** w sali parafialnej.

The **CWL** will be meeting on Tuesday, April 9th at **8pm** in the parish hall.



## **Jałmużna Wielkopostna / Parish Almsgiving**

W ten Wielki Post zachęcamy wszystkich do dołączenia się do wspólnotowego dzieła miłosierdzia naszej parafii. Z tyłu kościoła, w dolnych skarbonkach przez cały Wielki Post składać można ofiary na wyposażenie klas i pomieszczeń szkolnych wybudowanej niedawno szkoły podstawowej przy parafii Jana Pawła II w Buhembie, w Tanzanii. W imieniu dzieci i nauczycieli serdecznie dziękujemy za pomoc!

Dzisiaj rozpoczynamy **rekolekcje wielkopostne**.

Witamy w naszej parafii **ks. Macieja Sasiaka CR**, który pracuje obecnie w Krakowie, a który będzie prowadził tegoroczne rekolekcje dla dorosłych.

Podobnie jak w zeszłym roku, również teraz będziemy mieli nauki dla 4 osobnych grup wiekowych – dzieci, młodzież, starsza młodzież i dorośli:

**YOUNG ADULTS:** sobota, 13. kwietnia, g. 18, sala parafialna

**DZIECI:** Droga Krzyżowa dla dzieci – piątek, 12. kwietnia, godz. 18:30

Nauka: sobota, 13. kwietnia, g. 12:00 w kościele z Mszą

**DOROŚLI:** 6/7 kwietnia, nauki podczas Mszy Świętych, 8 – 12 kwietnia (pon-pt), Msze św. z nauką rekolekcyjną codziennie o 9:00 i 19:00. Możliwość spowiedzi godzinę przed Mszą.

*Przypomnienie: podczas rekolekcji nie ma Mszy o g. 7:30.*

**Please be advised that there are no 7:30 a.m. Masses during the week of the Lenten Retreat in our church.**

*Z tyłu kościoła wyłożone są pocztówki z tegorocznym programem rekolekcji.*

*Zachęcamy do wzięcia dla siebie i znajomych.*

## **Pomoc bezdomnym i ubogim / Street Ministry**

Grupa naszych parafian od kilku już miesięcy pomaga Siostrom „Biedaczyn Jezusa Chrystusa” w przygotowywaniu i rozdawaniu posiłków ubogim i bezdomnym naszego miasta. Nasza kolej przypada w każdy 3. czwartek miesiąca w godz. 9 – 12. Zainteresowanych pomocą (w jakiegokolwiek formie) prosimy o kontakt z p. Ewą: 905 978 3966.

\*\*\*

Przypominamy i prosimy, by nie zostawiać z tyłu kościoła żadnych obrazków, broszurek, książeczek itp. *Wszystkie pozostawione materiały są wyrzucane.* Po uprzednim (každorazowym) uzgodnieniu z ks. proboszczem można zostawić obrazki/broszurki w ilości minimum 100 sztuk. Przeczytane pojedyncze magazyny, gazetki i książki można natomiast zostawiać w specjalnie do tego przeznaczonym miejscu w sali parafialnej (przy scenie). Warto również wtedy upewnić się z księdzem, że mają one *imprimatur* odpowiedniej władzy kościelnej, aby ci, którzy będą z nich korzystali (do czego zapraszamy) mieli pewność, że czytają wartościowe treści zgodne z nauką Kościoła Katolickiego.

\*\*\*

Wielkanocna **spowiedź** w naszym kościele (z udziałem zaproszonych księży) odbędzie się we **wtorek, 16. kwietnia**, w godzinach **17:30 – 19:00**. Zapraszamy!

\*\*\*

Jak co roku w Niedzielę Miłosierdzia Bożego planowana jest **pielgrzymka do Wilna**, ON. Organizuje parafia św. Gabriela w Burlington. Szczegóły i zapisy: Hanna, tel. 905-332-3329 – ulotki z tyłu kościoła.

Serdeczne “Bóg Zapłać” za ofiarę na fundusz budowy windy:  
**Grażyna i Stanisław Książek (\$1000)**

A heartfelt *thank you* to the above for their donations to the Elevator Fund.



**JESTEŚMY GOTOWI**



Winda jest gotowa do użytku i będzie można z niej korzystać już za tydzień w Niedzielę Palmową.

Natomiast **uroczyste otwarcie i poświęcenie windy** przez Biskupa Douglasa Crosby’ego odbędzie się w **sobotę, 4. maja, o godz. 15:00**

Serdecznie zapraszamy na to wydarzenie, otwierające nowy rozdział w historii naszej parafii!

**OUR ELEVATOR IS READY**

*Soft Opening:* Palm Sunday (April 14<sup>th</sup>).

*Grand Opening and Blessing* by Bishop Crosby:

**Saturday, May 4<sup>th</sup> at 3pm.**

Please join us for this historic event!



## **FUNDACJA EX CORDE**

Na początku lutego zwróciliśmy się już po raz piąty do Fundacji „Ex Corde”. Fundacja ta, założona przez J.E. Biskupa Crosby’ego, wspomaga finansowo parafie naszej Diecezji. Tym razem poprosiliśmy o grant pieniężny na dofinansowanie **założenia nowego systemu nagłośnieniowego w kościele**. Również i tym razem Fundacja nas nie zawiodła i przyznała nam na ten cel grant w wysokości **\$25 000**. Serdecznie dziękujemy Księdzu Biskupowi oraz zarządowi Fundacji za hojne wsparcie kolejnego projektu w naszej parafii!

**The Ex Corde Foundation** of the Diocese of Hamilton was established by Bishop Douglas Crosby OMI to assist parishes and other organizations with their various needs and endeavours. In February 2019 we applied to the Foundation and we are pleased to announce that we have received **\$25,000** in grants. These funds will be used to **install a new sound system in the church**.

We give a heartfelt thank you to H.E. Bishop Douglas Crosby and the Board of Directors of the Ex Corde Foundation for their generosity and continued support of our parish. “Bóg zapłać” & God bless!

\*\*\*

Dzieci ze Szkoły Polskiej Gr. 2 ZPwK zapraszają do naszego kościoła na **Misterium Męki Pańskiej „Kielich Goryczy”** w niedzielę 14. kwietnia na g. 15:00 (po Gorzkich Żalach).

## **Ogłoszenia Polonijne**


**Federacja Polek Ogn. 18 Hamilton** zaprasza wszystkie dzieci na **Pisanki** – sobota, 13. kwietnia 10:00-16:00 w sali parafialnej.

The **Polish Women’s Federation** invites all children to a traditional Easter Egg Painting event („**Pisanki**”) on Saturday, April 13<sup>th</sup> 10am-4pm in the Parish Hall.

\*\*\*

**Zarząd ZPwK - Grupy 2 w Hamilton** zawiadamia wszystkich członków, że w kwietniu 2019 nie odbędzie się comiesięczne Zebranie Ogólne. Powodem jest kolizja daty zebrania z uroczystościami Wielkanocnymi. Życzymy Wesołych Świąt Wielkiej Nocy. Do zobaczenia w maju.

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletne wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
 Stanisław  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

  
**HALASA DEVELOPMENTS INC**  
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
 RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
 stan@halasadevelopments.com

  
**POLCOMFORT**  
 HEATING & COOLING  
 • SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS  
**\$250 RABAT RZĄDOWY** na wymianę pieca  
 Piece gazowe • Linie gazowe  
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę  
 Nawilżacze powietrza  
 Financing Available  
 Jacek **416-319-4223**

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

  
**TOTAL PHYSIO** Clinics  
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY  
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900  
 West End Clinic - 930 Upper Paradise Rd. 905-318-2495  
 www.total-physio.com

**ROMAN RADOJEWSKI**  
 Broker, B. Comm  
 30 years of experience  
 working for you!  
  
**ROYAL LEPAGE**  
 D: 905.515.7562 TF: 1.877.648.4451  
 romanr@royallepage.ca

  
**BBM BUSINESS SYSTEMS**  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
 www.BBMBusiness.com

**CROATIAN NATIONAL HOME**  
 Banquet facility with catering for ALL occasions  
 Up to 300 people  
 1925A Barton St. E. Hamilton **905-906-5541** • cnhome.ca

**Fascination Flowers**  
**Joanna's Florist**  
 100% Satisfaction Guaranteed  
 1104 Fennell Ave. E.  
**905-527-2881**

  
**Stonehill DENTAL**  
**Dr. Bogdan Zaricznik**  
 Family, Orthodontic, Cosmetic and  
 Implant Dentistry. *Mówimy po polsku.*  
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

**INCOME TAX**  
 Personal, Business, Corporate  
 mówimy po polsku  
**289-799-5262**

**Startek, Peglar, Calcagni**  
 Lawyers  
 952 Queenston Rd., S.C.  
**905-662-7101** spclaw.ca


**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. 905.545.5537 • www.polcu.com • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager  
**MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS**

**AUTO REPAIR DIAGNOSTIC CENTER**  
 Complete Automotive Service  
  
 263 Barton St., #9 Stoney Creek **289-799-2828**  
 www.autorepairdiagnosticcenter.com  
*mówimy po polsku*

Call  
**905-624-4422**  
 for this space

  
**ACUMEN INSURANCE GROUP**  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • STUDENT RENTAL • HOME  
**Agnes Rudziak** - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek  
*Mówimy po polsku.*

  
**Sutton**  
  
**NIBURSKI**  
 WALDI & MARGARET  
 Sales Representatives  
**905-536-7474** wniburski@sutton.com  
**www.HamiltonHomes-For-Sale.com**  
 LOW COMMISSION\* AND BUYER CASH BACK\*  
 Call for details • zadzwoń po szczegóły


  
**AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Chiropractic, Physiotherapy, Massage Therapy.  
**905-383-0123** www.aimrehabilitation.ca

**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS A Story.  
 CELEBRATE yours.  
 www.baygardens.ca  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

  
**STRATUS BUILDING SOLUTIONS**  
 COMMERCIAL CLEANING & JANITORIAL SERVICES  
 Contact us today and discover for yourself  
 why owning a Stratus Building Solutions  
 franchise is right for you!  
**As low as \$1000 - PT or FT**  
 Your Success is Our Only Business  
 mlapinski@stratusclean.com  
 416-970-2621 www.stratusclean.com

  
**C.M. Steele**  
 INSURANCE BROKERS LTD  
**Eric Pienkosz CIP, CAIB**  
 Registered Insurance Broker  
 442 Millen Rd, Unit 12  
**905-664-9898**  
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca  
 Rozmawiam po polsku

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**  
 www.PolishHallHamilton.com

  
**Your Choice Realty Corp.**  
 BROKERAGE  
**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
 Sales Representative

  
**Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact rental@banquethallburlington.com  
 or visit www.banquethallburlington.com  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**

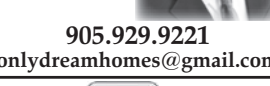
  
**denturist** WATERDOWN DENTURE CLINIC  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. *Mówimy po polsku!*  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca  
*Myślisz o pracy w służbie zdrowia? Zadzwoń do nas!*

*Everything I touch turns to SOLD*  
  
**905.929.9221**  
 onlydreamhomes@gmail.com

**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B**  
 Adwokat, Notariusz  
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz  
 testamenty upowaznienia i pełnomocstwo  
 Stoney Creek **905-930-8858**  
 mieszko.chuchla@outlook.com

  
**Dr. Derek Srokowski**  
 Dental Surgeon  
 - Implanty  
 - Korony Protetyczne  
 - Protezy na Implantach

  
**GRAND HEALTH ACADEMY**  
 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist.,  
 Pharmacy Assist., MEDS Admin  
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton  
**\*\* 905-577-7707 lub 905-385-7727 \*\***  
*Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat*

  
**Naborhood Home Hardware**  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

**FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.**  
 Celebrating over 50 Years  
 43 Barton St. E. **905-522-0912**  
 www.friscolanti.com

  
 139 Upper Centennial Pkwy.  
 Stoney Creek **905-662-0012**  
 www.dr.srokowski.com

  
**SHARP MONUMENTS**  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE**  
 SALES AND SERVICES LTD.  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
 www.polfixauto.ca  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator

**JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
 Yolanda@judymarsales.com  
**www.judymarsales.com** **905.648.6800**